



Unidad de relé

SAR-12/24



Manual de instalación

version français (page 14)

english version (page 28)

Ante todo le agradecemos y felicitamos por la adquisición de este producto fabricado por Golmar.

Nuestro compromiso por conseguir la satisfacción de clientes como usted queda manifiesto por nuestra certificación ISO-9001 y por la fabricación de productos como el que acaba de adquirir.

La avanzada tecnología de su interior y un estricto control de calidad harán que, clientes y usuarios disfruten de las innumerables prestaciones que este equipo ofrece. Para sacar el mayor provecho de las mismas y conseguir un correcto funcionamiento desde el primer día, rogamos lea detenidamente este manual de instrucciones.

ÍNDICE

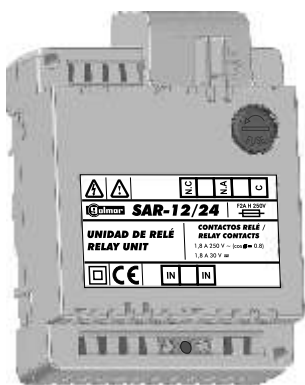
Introducción	1
Índice	1
Características del sistema	1
Precauciones de seguridad	2
Modos de funcionamiento	
Relé de sonería adicional	3
Relé dispositivos auxiliares "luces"	4
Relé dispositivos auxiliares "2ª puerta"	4
Relé dispositivos auxiliares "2ª cámara"	5
Descripción	6
Instalación	6
Compatibilidad de conexión con los relees R-3 y SAR-90	7
Esquemas de instalación	
Sonería adicional (4 + n "zumbador")	8
Sonería adicional (Vista Plus)	8
Sonería adicional (Plus)	9
Activación luz escalera (Plus)	9
Activación 2ª cámara (Plus)	10
Activación 2ª puerta (Plus)	10
Sonería adicional (90)	11
Activación luz escalera (90)	11
Activación 2ª cámara (90)	12
Activación 2ª puerta (90)	12
Notas	41-42
Conformidad	43

CARACTERÍSTICAS DEL SISTEMA

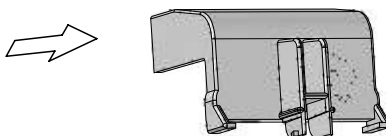
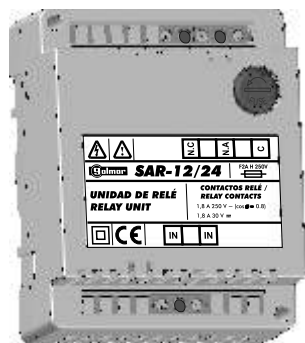
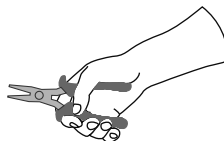
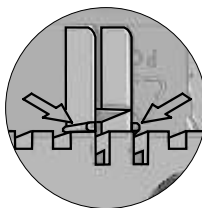
- ☞ Unidad de relé para los sistemas 90, 4 + n "zumbador", Vista Plus y Plus, permite los siguientes modos de funcionamiento:
 - ☛ Relé de sonería adicional.
 - ☛ Relé de activación dispositivos auxiliares (luces, 2ª puerta, 2ª cámara, etc...).
- ☞ Sustituye a las unidades de relé SAR-90 y R3.
- ☞ Entrada para activar la unidad de relé no polarizada.
- ☞ Rango del voltaje de entrada: 7 a 18 Vca y de 12 a 24 Vcc.
- ☞ El consumo máximo del contacto del relé será de 1,8A a 30 Vcc/250 Vca.
- ☞ La sección mínima de los cables a conectar en los terminales de salida del relé serán de 1,5mm².
- ☞ El producto incluye un fusible de 250V 2A F. Cumple con las normativas EN60127-1/EN60127-2.

Advertencia:

- ❑ Instale la unidad de relé en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua.
- ❑ Para evitar daños, la unidad de relé tiene que estar firmemente anclada.
- ❑ La sección mínima de los cables a conectar en los terminales de salida del relé serán de $1,5\text{mm}^2$.
- ❑ Para evitar choque eléctrico, no quite la tapa protectora ni manipule los cables conectados a los terminales indicados con este símbolo ⚠, la instalación y manipulación de este equipo debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.
- ❑ En caso del fusible fundido, sustituir por uno de las mismas características (ver pág.1).
La sustitución del fusible debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.
- ❑ El consumo máximo en contactos del relé no excederá de 1.8A a $30\text{ Vcc}/250\text{ Vca}$.
- ❑ Por seguridad la tapa del portafusibles debe estar siempre puesta.



Para acceder a los bornes del relé, retire la tapa protectora con ayuda de unos alicates planos, realizando una ligera presión sobre los nervios del tabique y a continuación tire de la tapa para extraerla.

**Recuerde:**

Una vez terminados los trabajos de instalación y cableado, asegurese de que la tapa protectora y el fusible están puestos en la unidad de relé antes de reponer la corriente eléctrica.

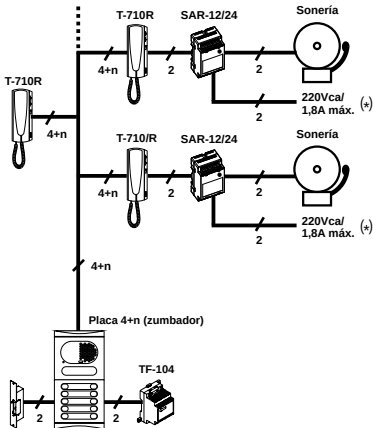
Importante:

Para evitar daños de choque eléctrico, la instalación y manipulación de este equipo debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.

Relé de sonería adicional:

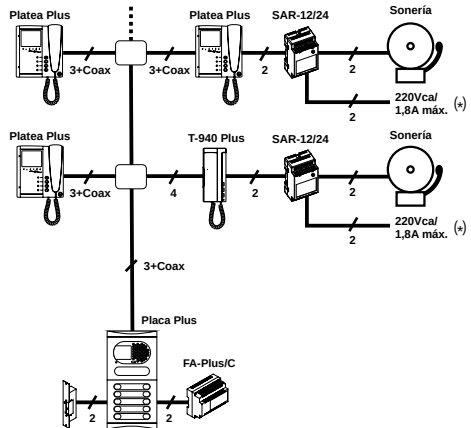
La unidad SAR-12/24 actuará como relé de sonería adicional. Cuando la vivienda reciba una llamada procedente de la placa o central, la unidad de relé se activará y desactivará conjuntamente con el monitor/teléfono conectado, reproduciendo la cadencia de la llamada.

Sistema 4+n "Zumbador"



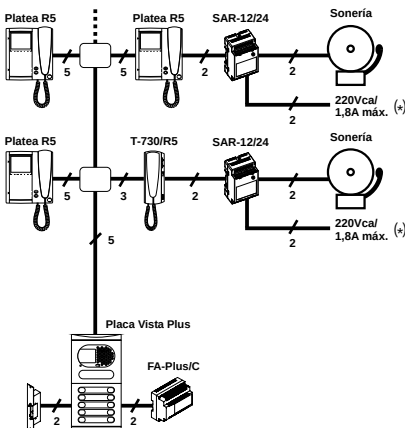
Esquema de instalación pág. 8

Sistema Plus



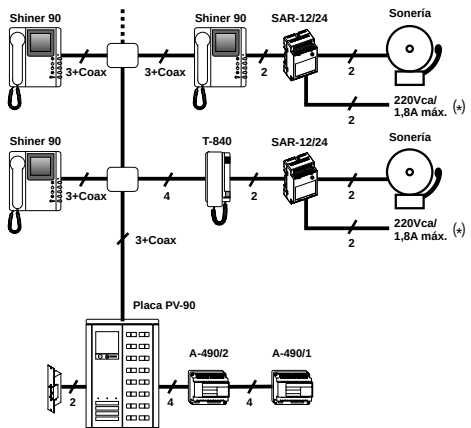
Esquema de instalación pág. 9

Sistema Vista Plus



Esquema de instalación pág. 8

Sistema 90



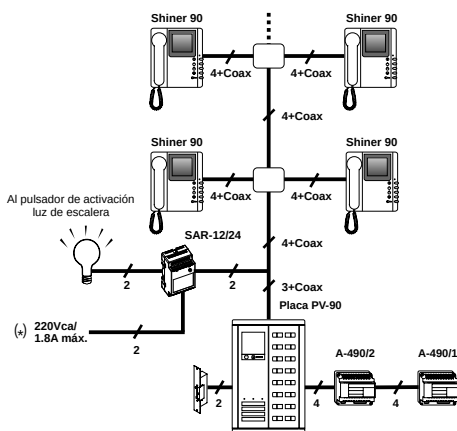
Esquema de instalación pág. 11

(*) El neutro de alimentación de la sonería va seriado a través de los contactos del relé SAR-12/24.

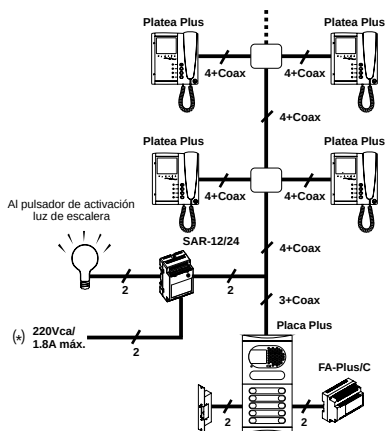
IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema instalado, ver el manual correspondiente.

Relé activación de dispositivos auxiliares (luces):

La unidad SAR-12/24 actuará como un relé para la activación de dispositivos auxiliares (luces). Se activará a través del pulsador auxiliar  del monitor/es conectado/s.

Sistema 90

Esquema de instalación pág. 11

Sistema Plus

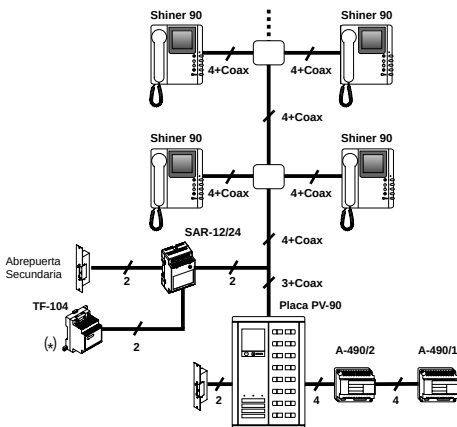
Esquema de instalación pág. 9

(*) El neutro de alimentación de la luz escalera va seriada a través de los contactos de relé del SAR-12/24.

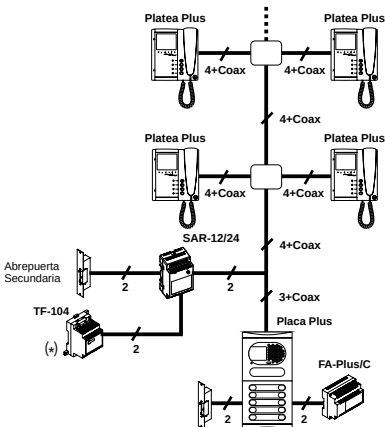
IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema instalado, ver el manual correspondiente.

Relé activación de dispositivos auxiliares (2ª puerta):

La unidad SAR-12/24 actuará como un relé para la activación de dispositivos auxiliares (2ª puerta). Se activará a través del pulsador auxiliar  del monitor/es conectado/s.

Sistema 90

Esquema de instalación pág. 12

Sistema Plus

Esquema de instalación pág. 10

(*) La alimentación del abrepuertas va seriada a través de los contactos de relé del SAR-12/24.

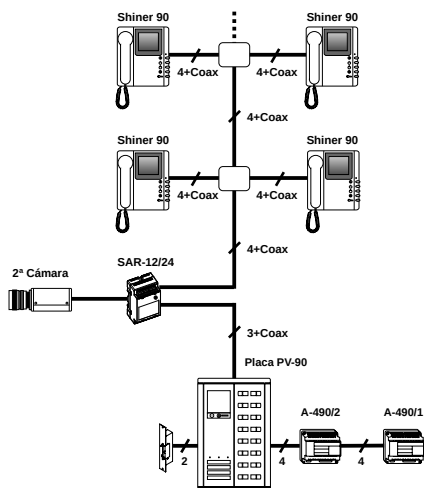
IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema instalado, ver el manual correspondiente.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Relé activación de dispositivos auxiliares (2ª cámara):

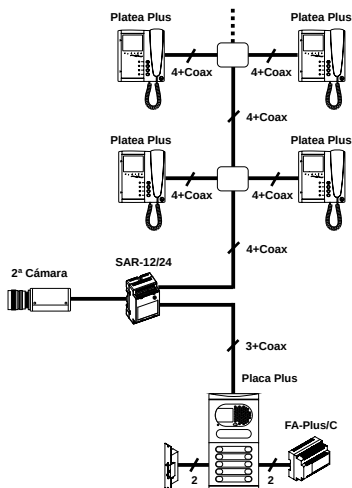
La unidad SAR-12/24 actuará como un relé para la activación de dispositivos auxiliares (2ª cámara). Se activará a través del pulsador auxiliar  del monitor/es conectado/s.

Sistema 90



Esquema de instalación pág. 12

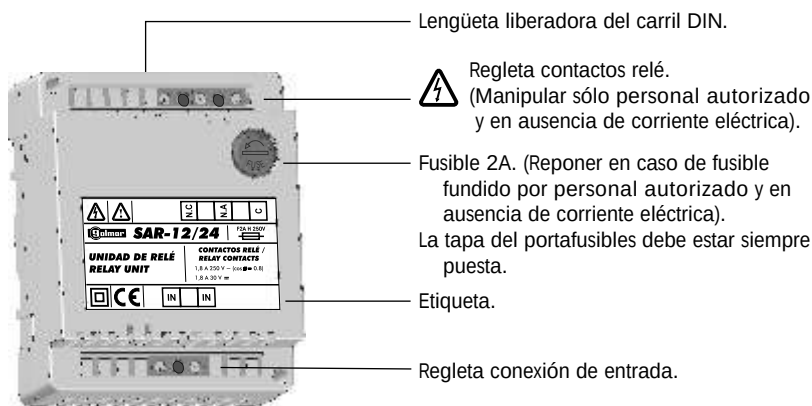
Sistema Plus



Esquema de instalación pág. 10

IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema instalado, ver el manual correspondiente.

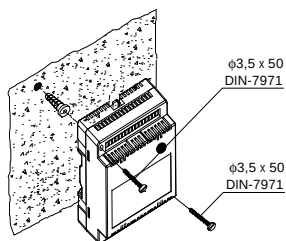
Descripción de la unidad de relé.



INSTALACIÓN

Detalle instalación de la unidad de relé.

Instale la unidad de relé en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua. La sección mínima de los cables a conectar en los terminales de salida del relé serán de 1,5mm².



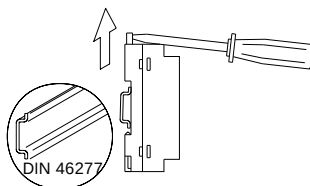
Para evitar daños, la unidad SAR-12/24 tiene que estar firmemente anclada.



No quite la tapa protectora ni manipule los cables conectados a los terminales indicados con este símbolo ⚡, la instalación y manipulación de este equipo debe ser realizado por personal autorizado y en ausencia de corriente eléctrica.

Para instalar la unidad de relé en pared, realizar dos agujeros de 6mm. de diámetro, e introducir los tacos. Sujetar la unidad de relé mediante los tornillos especificados.

La unidad de relé puede instalarse en guía DIN (4 elementos), realizando una leve presión. Para sacar la unidad de relé de la guía utilizar un destornillador plano y hacer palanca, tal y como muestra el dibujo.



COMPATIBILIDAD

Compatibilidad de conexión.

La unidad de relé SAR-12/24 sustituye a las unidades de relé R3 y SAR-90. A continuación se detalla los bornes de conexión para sustituir en caso de mantenimiento el relé R3 y SAR-90 por la unidad de relé SAR-12/24.

Sustituir el relé R-3 por la unidad de relé SAR-12/24:

Sustituya la unidad de relé R-3 averiada, por la unidad de relé SAR-12/24, teniendo en cuenta la disposición de bornes, tal como se describe a continuación.

R-3



O B R T M

Borne: O

Borne: B

Borne: R

Borne: T

Borne: M

← Corresponde →

← Corresponde →

← Corresponde →

← Corresponde →

← Corresponde →

SAR-12/24



IN IN NC NA C

Borne: IN

Borne: IN

Borne: NC

Borne: NA

Borne: C

Sustituir el relé SAR-90 por la unidad de relé SAR-12/24:

Sustituya la unidad de relé SAR-90 averiada, por la unidad de relé SAR-12/24, teniendo en cuenta la disposición de bornes, tal como se describe a continuación.

SAR-90



+ SA T R M T R M

Borne: +

Borne: SA

Borne: T

Borne: R

Borne: M

← Corresponde →

← Corresponde →

← Corresponde →

← Corresponde →

← Corresponde →

SAR-12/24



IN IN NC NA C

Borne: IN

Borne: IN

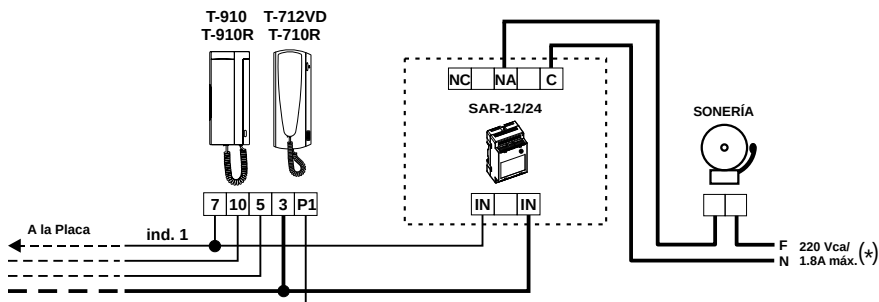
Borne: NA

Borne: NC

Borne: C

C

onexión de sonería adicional con el sistema 4 + N (llamada zumbador).

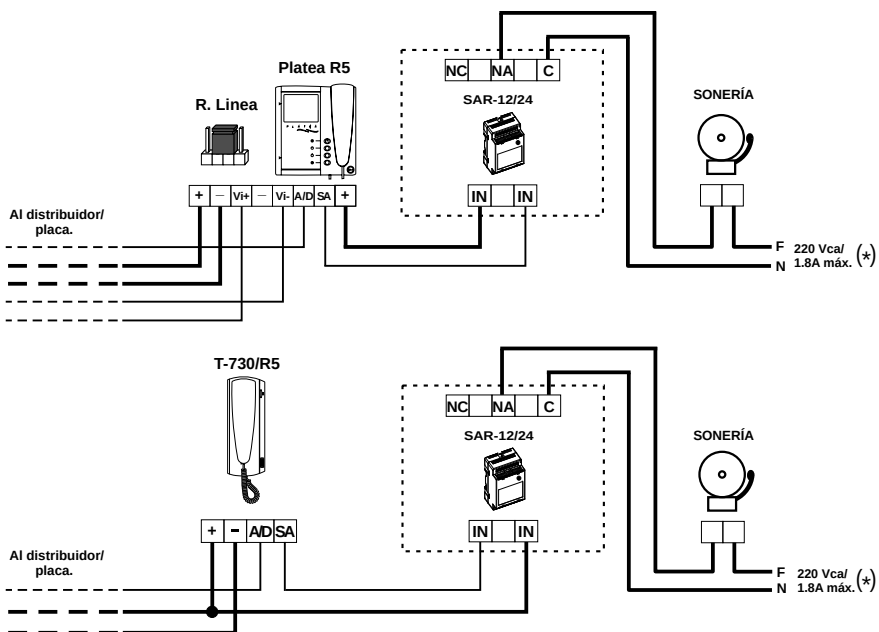


(*) El neutro de alimentación de la sonería va seriado a través de los contactos del relé SAR-12/24, el consumo máximo de la sonería no será superior a 1.8A.

IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema 4 + N ver manual T555ML.

C

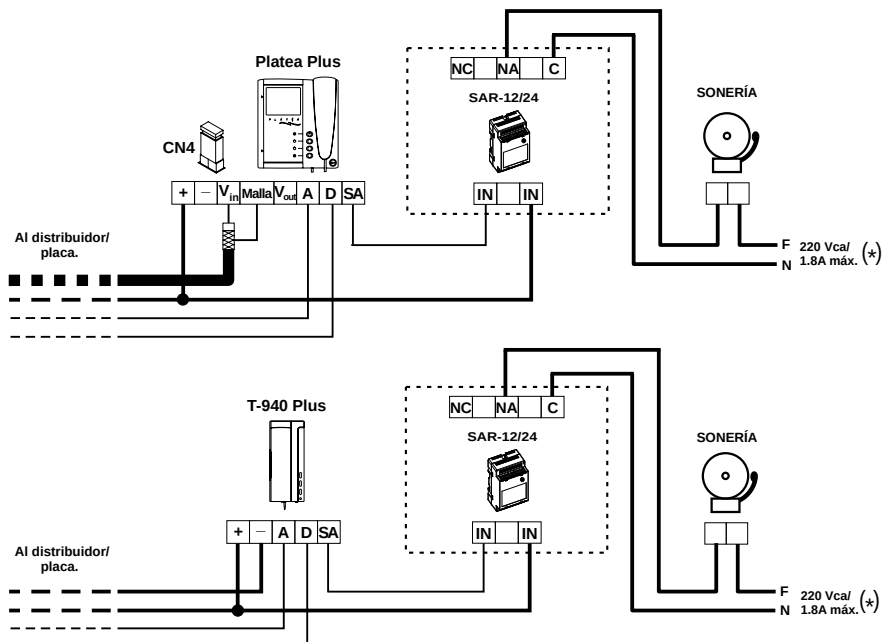
onexión de sonería adicional con el sistema Vista Plus.



(*) El neutro de alimentación de la sonería va seriado a través de los contactos del relé SAR-12/24, el consumo máximo de la sonería no será superior a 1.8A.

IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema Vista Plus ver manual TR55ML.

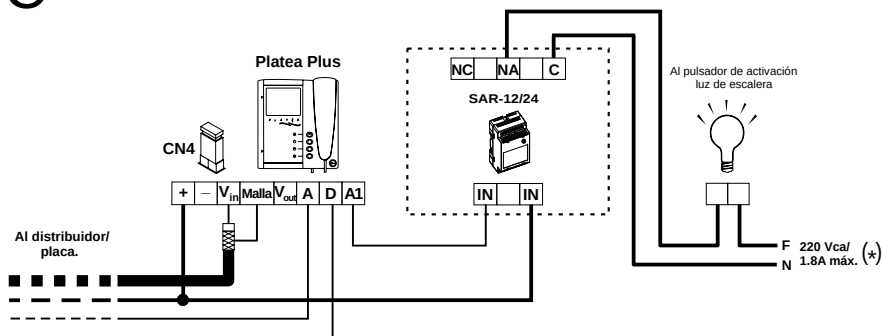
Conexión de sonería adicional con el sistema Plus.



(*) El neutro de alimentación de la sonería va seriado a través de los contactos del relé SAR-12/24, el consumo máximo de la sonería no será superior a 1.8A.

IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema Plus ver manual T500ML.

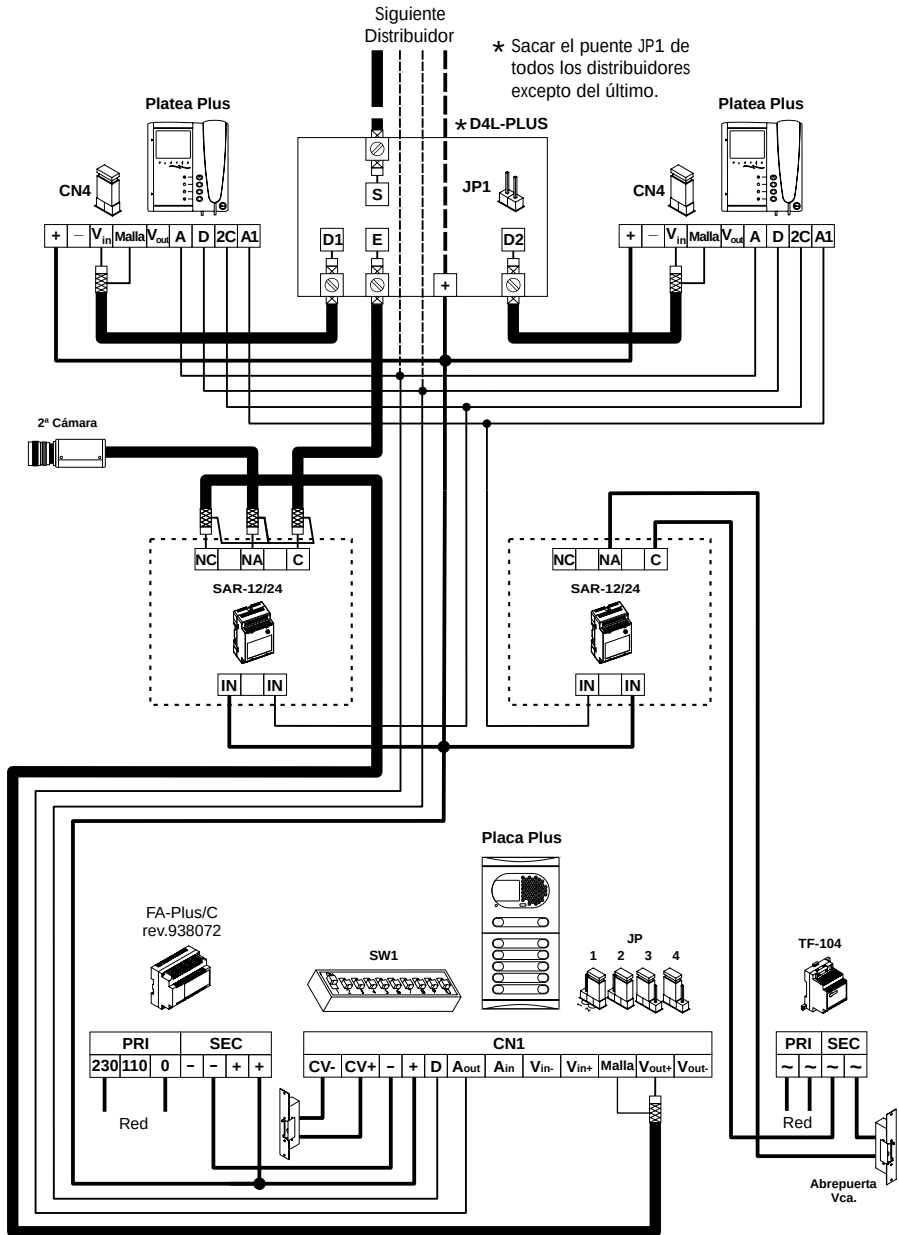
Conexión para la activación de dispositivos auxiliares (luz escalera) con el sistema Plus.



(*) El neutro de la alimentación de la iluminación va seriado a través de los contactos del relé SAR-12/24, el consumo máximo del elemento a conectar no será superior a 1.8A.

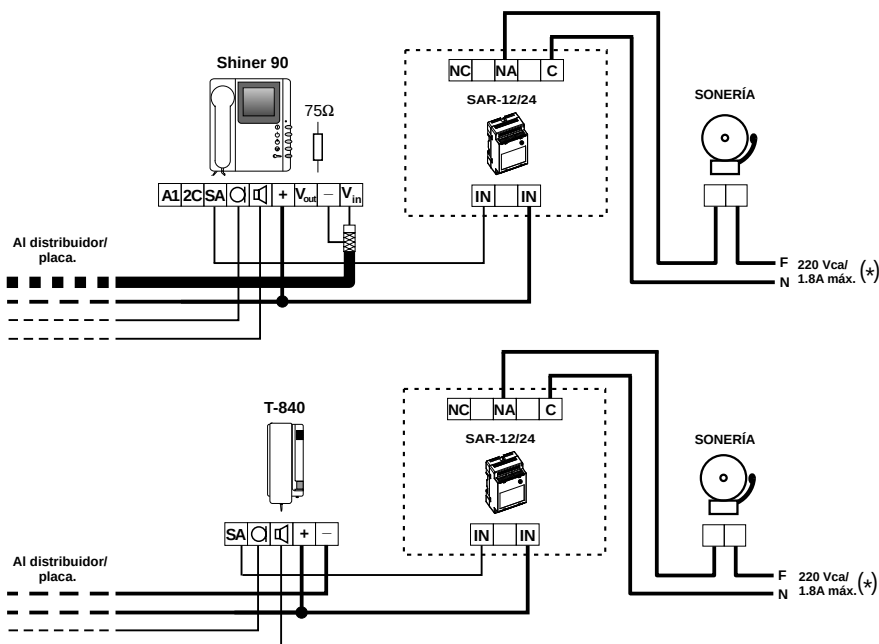
IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema Plus ver manual T500ML.

Conexión de dispositivos auxiliares (2ª cámara y 2ª puerta) con el sistema Plus.



IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema Plus ver manual T500ML.

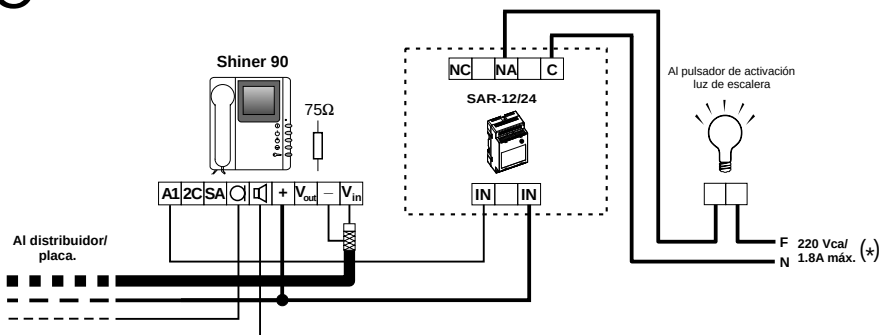
C onexión de sonería adicional con el sistema 90.



(*) El neutro de alimentación de la sonería va seriado a través de los contactos del relé SAR-12/24, el consumo máximo de la sonería no será superior a 1.8A.

IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema 90 ver manual correspondiente.

C onexión para la activación de dispositivos auxiliares (luz escalera) con el sistema 90.



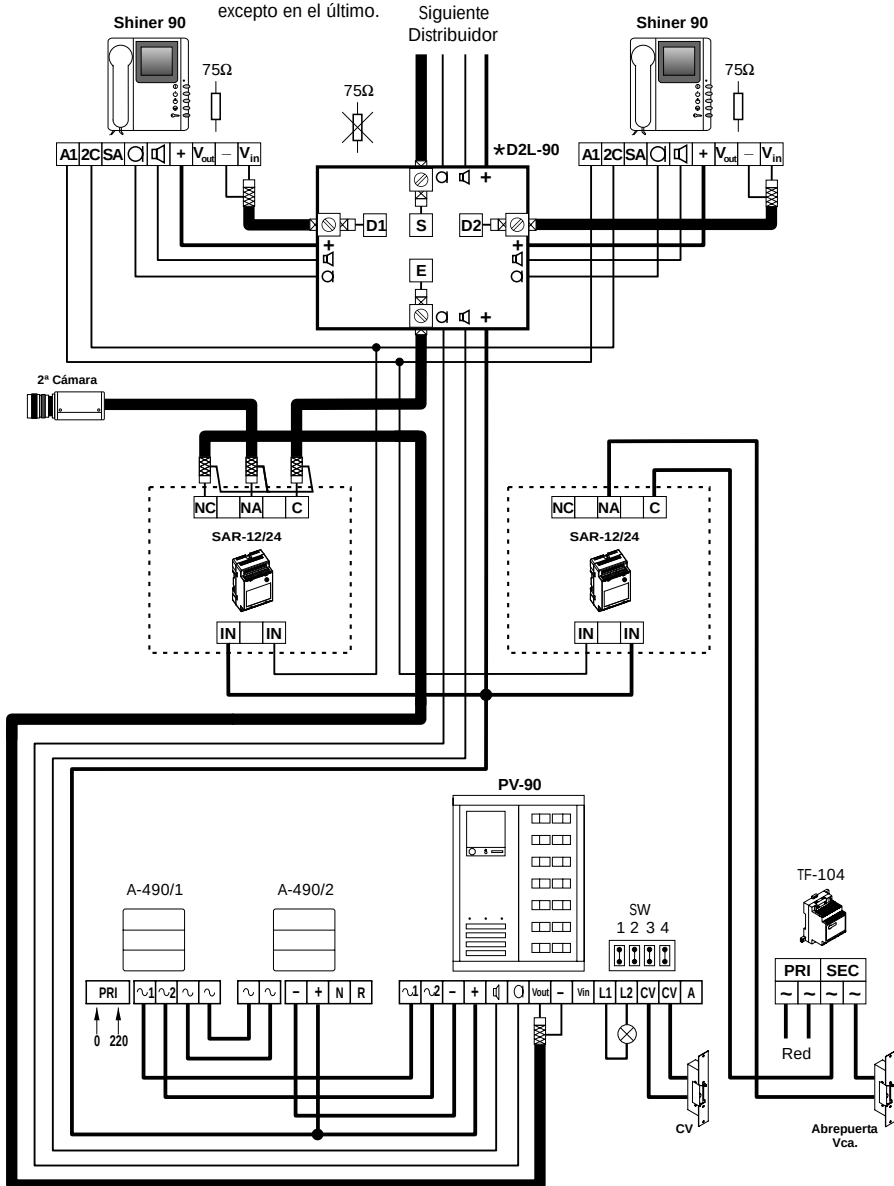
(*) El neutro de la alimentación de la iluminación va seriado a través de los contactos del relé SAR-12/24, el consumo máximo del elemento a conectar no será superior a 1.8A.

IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema 90 ver manual correspondiente.

C

onexión de dispositivos auxiliares (2ª cámara y 2ª puerta) con el sistema 90.

★ Cortar la resistencia en todos los distribuidores excepto en el último.



IMPORTANTE: Para la descripción, instalación, configuración y programación del sistema 90 ver manual correspondiente.

[illegible]

[illegible]

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a la Seguridad eléctrica 2006/95/CEE y la Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CEE, así como con la ampliación en la Directiva del Marcado CE 93/68/CEE.

This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electrical Safety 2006/95/ECC, Electromagnetic Compatibility 2004/108/ECC, and as amended for CE Marking 93/68/ECC.

NOTA: El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:

(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

NOTE: *Operation is subject to the following conditions:*

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.



golmar@golmar.es
www.golmar.es



Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.

Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.

Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.